Popoi de mendranza frèdes a Aosta

Raprejentanc de popui pìcoi o gregn, ma duc con si lengac speziéi, se à binà te la Val d'Aosta per trei dis de confront, reflescions, festa e musega

L stont de la mendranzes del Trentin portà a Aosta per endrez del Servije Mendranzes PAT da Marco Potrich (tel retrat a man cencia).

Aosta - "Peuples frères" l'é na beliscima esprescion che i amisc de Aosta à adotà per chiamèr adum duta la mendranzes che à tout pèrt a la terza edizion del festival di popui minoritères. Popui, perché dai picoi cimbres con sie doicent ènemes al Quebec con sie 8 milions de sentadins, se trata de jent che se sent mingol a sé, che se sent apontin popul con sie lengaz, sia tradizion, sia cultura e perché pa no, ence sia vida de veder l mondo e de viver la vita. Frèdes, perché enceben che sparpagné fora per l mond, i parlanc na mère lenga che é mendra respet a n'autra tel teritorie olache i vif i se sent leé da n raport particolèr.

L'é stat na bela intuizion chela che à abù Laurent Vierin, joen assessor a la cultura e istruzion de la provinzia de Aosta tel meter a jir del 2009 la pruma edizion del festival di popui minoritères, n moment per cognoscer esperienzes desvalives, per aprijièr folclor e musega de chi che vegn apontin chiamé "Peuples frères". Dai 8 ai 10 de setember Aosta, picola zità fonèda te anter i monts e te mez a la Èlpes, se à tramudà te n mescedoz de lengac te n crousc de via de scontrèdes e de encontres. Ghesć priviligé de chest an l'é stat sardi, galiziegn e quebecchesi, apede ic, la mendranzes ruèdes da Valencia, da la Bretagna, da l'Auta Savoia, da la Svizra Vallese, da la Corsica, dal Friul e amò i popui Walser de la Val d'Aosta, da Alagna, Macugnana e Formazza. Da la Tèlia l'era ence i francoprovenzai del Piemont e da Comboscuro e da la Franzia i Ozitegn.

Ladins, Mochegn e Cimbres à completà chest bel mosaich fat de tessera granes e picoles e de colores forc e smarii.

Reijes e Rejon di popui minoritères l'é stat l titol e l fil che à leà ensema i trei dis de Aosta anter conferenzes, defilèdes e conzerc. A propojit de musega, merita segur na menzion l bel teater roman de Aosta, che conservan la sugestions de n'architetura de acà prest doimile egn, l'é bon de conjobièr storia e funzionalità. Te chesta cornisc à troà lèrga i conzerc di Tazenda, grop sard che à sapù portèr chest lengaz apede a artisć desche Fabrizio De André, Pierangelo Bertoli e Gianni Morandi. L conzert de Carlos Nunez, galizian cognosciù te dut l mond per sia interpretazion de la musega celtica carateristica de sia tera e chel de la Bottine Souriante dal Quebec à serà su l rich program de entrategniment.

Rejonan de reijes, una de la paroles chief del festival, straordenèra l'esperienza de la Galizia, tel nord ovest de la Spagna, teritorie con 2.800.000 sentadins, tera e cultura con 20 centenees de storia tedò la schena. L gallego l'é n lengaz veior entenù amò anchecondì dal 95% de la popolazion e rejonà da passa l'80. Cognosciuda tel mond per Santiago de Compostela, la Galizia defen anchecondì con orgolie sia reijes de ìsola celtica contra l crescer te duc i setores de la "castillanisazion" de la Spagna.

Ence l Quebec, potenza con 8 milions de sentadins francofogn te l'est del Canada, cogn jièr na partida ascorta contra l'invajion culturèla de la popolazions anglofones che ge stèsc dintorn.

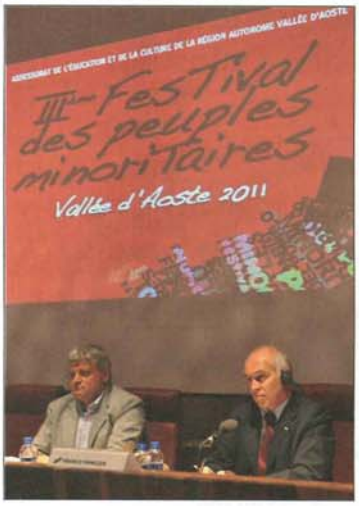
Pìcoi o gregn, duc i popui mendres somea cogner meter en doura politiches coretives contra n percors de omologazion culturèla che risia de les veder sofoèr. Sot chest profil per i ladins no mencia la bona compagnìa.

Amò più grames somea esser i sardes, che à palesà la fadìa de trèr fora l lengaz mender da na condizion de sogezion respet al talian e relegà a lengaz de la vita rurèla e de na esistenza passèda.

L trentin da man sia à portà a Aosta n stand en raprejentanza de ladins, mochegn e cimbres e a fèr da biliet da vijita l'era n gran Bertol ruà dret da l'Aisciuda Ladina.

L'assessor a la cultura Franco Panizza à tout pèrt a la scontrèda politica del festival e l'à uzà fora più outes che no l'é chest l temp de se serèr te se enstesc, ma de se verjer al confront e de strenjer cordanzes e leames co l'autra mendranzes. Conzet tout cà ence da Laurent Vierin che à serà sù i lurieres lejan la declarazion finèla del festival olache la mendranzes che à tout pèrt se empegna a portèr inant n comitat che arà l met de se scontrèr e de lurèr ativamenter, e per l Trentin ge volarà capir chi che sarà a tor pèrt ai lurieres....

Silvano Ploner



L'assessor a la cultura de la Provinzia de Trent Franco Panizza endèna l debatit politich apede a Luciano Caveri, giornalist e ex deputat de l'Union Valdôtaine.

L Cianton de l'Istitut

Pìcola rubrica de informazion culturèla

Setemèna de la didatica 2011

Scontrèdes e prejentazions te Museo dai 26 ai 30 de setember

Ence per chest an l Museo Ladin de Fascia met dant endodanef l'apuntament co la Setemèna de la Didatica, che la vegnarà metuda a jir dai 26 ai 30 de setember e olache vegnarà rejonà soraldut de la prospetives che l Museo Ladin pel aer tel davegnir desche ressorsa educativa e formativa.

La setemèna vegnarà averta en lunesc ai 26 de setember da les 5 domesdì, apontin con na scontrèda-meisa torona portèda dant da l'Istitut Cultural Ladin e da la Scola de Fascia dal titol "L'atività di Servijes Educatives del Museo Ladin: na ressorsa per la Scola. Reflescions per la definizion de neva strategìes", olache vegnarà prejentà i dac che revèrda i percorsc e i laboratories didatics metui a jir dai Servijes Educatives del Museo ti ùltimes 10 egn, dac che sotrissea na gran crescimonia e la domana semper maora da pèrt de la scoles fascènes. Chisc dac darà ence l met de fèr valguna reflescions en cont del raport anter scola e museo, dò n moment de sperimentazions e novitèdes legislatives che à didà a desmostrèr l'emportanza educativa del museo e a sostegnir l besegn de troèr fora modalitèdes percacentes de relazion co la scoles e coi etres enc formatives.

A la meisa torona tolarà pèrt: l'Assessor regionèl a la Mendranzes Luigi Chiocchetti, la Dirigenta del Servije Mendranzes de la PAT Marilena Defrancesco, la Procuradora del Comun General de Fascia Cristina Donei, la Sorastanta de la Scola de Fascia Mirella Florian, l President de l'Istitut Cultural Ladin Antonio Pollam e l Diretor de l'Istitut Cultural Ladin Fabio Chiocchetti.

Via per duta la setemèna, ti oraries 15.00-19.00, i dozenc podarà jir te museo debant e ai ensegnanc de la Scola de Fascia ge vegnarà dat n voucher che darà l met de comprèr na publicazion de l'ICL con n rebas del 50%.

Prejentazion del liber: "Mia jent, mie paìsc. Fascia ti retrac de Giulio e Pio Florian"

En vender ai 30 de setember da les 5 domesdì, enveze, vegnarà prejentà en anteprima l liber de fotografìes dal titol "Mia jent, mie paìsc. La valle di Fassa nelle immagini di Giulio e Pio Florian", che tol ite 250 retrac del fondo de Giulio e Pio Florian de Ciout da Poza. L liber, dat fora en colaborazion col Comun de Poza, l'é nasciù da na idea de Alberto Chiocchetti e da el enstes lurà fora, col didament per la pèrt introdutiva de Cesare Bernard e l'aiut per la pèrt tecnica e artistica de Federico Zanoner. Amò apede se podarà vardèr l'esposizion de retrac, con na cernia de fotografìes (za. 60) di frèdes Florian.

La Mostra, jà prejentèda ló da la Cèsa de Comun de Poza a la fin de messèl, la restarà fora te Museo enscin a la fin de otober e se podarà la veder debant via per duta la setemèna ti oraries 15.00-19.00.

Info: Museo Ladin de Fascia, Sèn Jan-Vich - tel. 0462.760182 - e-mail: didattica@istladin.net

N gran lurier vegn fat dai servijes didatics del Museo ladin per i scolees de de Fascia.

La Provinzia de Trent sostegn sia mendranzes linguistiches